

# Lev

## Chapter 7

French Interlinear

Reference: French Darby (J.N. Darby)

וְזָאת תֹּרַת הָאֲשָׁם קֹדֶשׁ קִדְשִׁים הוּא : 1  
et-ce est-le-loi-de le-culpabilité-offrande saint de-saintetés cela de-saintetés  
[H2063](#) [H8451](#) [H0817](#) [H6944](#) [H1931](#)

Et c'est ici la loi du sacrifice pour le délit ; c'est une chose très sainte.

בְּמָקוֹם אֲשֶׁר יִשְׁחָטוּ אֶת-יִשְׁחָטוּ אֶת-הַעֲלָה 2  
dans-le-lieu où ils-slaughter ils-slaughter le-brûlé-offrande  
[H4725](#) [H0853](#) [H0853](#)

וְאֶת-הָאֲשָׁם וְאֶת-דָּמוֹ יִזְרֹק עַל-הַמִּזְבֵּחַ סָבִיב : 2  
et-le-culpabilité-offrande et-son-sang il-devra-asperger sur-le-autel tout-autour-de  
[H0817](#) [H0853](#) [H1818](#) [H2236](#) [H4196](#) [H5439](#)

Au lieu où l'on égorge l'holocauste, on égorgera le sacrifice pour le délit, et on fera aspersion de son sang sur l'autel, tout autour.

וְאֶת-כָּל-חֶלְבֹּי הַקְּרִיב יִקְרִיב מִמֶּנּוּ אֶת-חֶלְבֵי 3  
et-tout-son-graisse il-devra-offrir de-cela de-cela le-graisse-queue et-le-graisse  
[H0853](#) [H3605](#) [H2459](#) [H7126](#) [H0853](#) [H451](#) [H2459](#)

וְאֶת-הַמְּכֶסֶה הַקָּרֵב : 3  
et-ce-covers le-entrailles  
[H3680](#) [H0853](#) [H7130](#)

Et on en présentera toute la graisse, la queue, et la graisse qui couvre l'intérieur,

וְאֶת-שְׁתֵּי הַכְּלָיִת וְאֶת-הַחֶלֶב אֲשֶׁר עָלֵיהֶן אֲשֶׁר עַל-הַכְּסָלִים וְאֶת- 4  
et-le-deux et-le-graisse et-reins et-le-graisse qui sur-eux qui sur-le-loins et-le-loins  
[H0853](#) [H8147](#) [H3629](#) [H0853](#) [H2459](#) [H3689](#) [H0853](#)

וְהִתְרַת עַל-הַכֶּבֶד עַל-הַכְּלָיִת יִסְרְנָה : 4  
le-appendage sur-le-foie sur-le-reins il-devra-ôter-cela  
[H3508](#) [H3516](#) [H3629](#) [H5493](#)

et les deux rognons et la graisse qui est dessus, qui est sur les reins, et le réseau qui est sur le foie, qu'on ôtera jusque sur les rognons.

וְהִקְטִיר אֹתָם הַכֹּהֵן הַמִּזְבֵּחַ אֲשֶׁה לְיְהוָה 5  
et-devra-brûler eux le-sacrificateur sur-le-autel un-feu-offrande à-l'Éternel  
[H0853](#) [H3548](#) [H4196](#) [H0801](#) [H3068](#)

וְהוּא אֲשָׁם : 5  
cela un-culpabilité-offrande  
[H0817](#) [H1931](#)

Et le sacrificateur les fera fumer sur l'autel, comme sacrifice par feu à l'Éternel : c'est un sacrifice pour le délit.

6  
 קָדוֹשׁ בְּמָקוֹם יֹאכְלוּ בְכֹהֲנִים זָכָר כָּל- 6  
 saint dans-un-lieu devra-manger-cela parmi-le-sacrificateurs mâle chaque-  
[H6918](#) [H4725](#) [H0398](#) [H3548](#) [H2145](#) [H3605](#)

וַיֹּאכַל קָדֹשׁ יֹאכַל  
 cela de-saintetés saint cela-devra-être-mangé  
[H1931](#) [H6944](#) [H6944](#) [H0398](#)

Tout mâle d'entre les sacrificateurs en mangera ; il sera mangé dans un lieu saint : c'est une chose très sainte.

7  
 כַּחַטָּאת כַּאֲשֶׁם תּוֹרָה אֶתָּה לָהֶם הַכֹּהֵן  
 comme-le-péché-offrande comme-le-culpabilité-offrande un un-loi à-eux le-sacrificateur  
[H3548](#) [H0259](#) [H8451](#) [H0817](#)

אֲשֶׁר יִכְפֹּר- בּוֹ לֹו יִהְיֶה:  
 qui makes-expiation- avec-cela à-lui cela-devra-être  
[H1961](#)

Comme le sacrifice pour le péché, ainsi est le sacrifice pour le délit ; il y a une seule loi pour eux : il appartient au sacrificateur qui a fait propitiation par lui.

8  
 וְהִכְהֵן עֹר אִישׁ עֶלְתַּת הַמִּקְרִיב אֶת- וְהִכְהֵן  
 et-le-sacrificateur le-peau-de un-homme le-brûlé-offrande-de - qui-offers  
[H5785](#) [H0376](#) [H0853](#) [H7126](#) [H3548](#)

הָעֶלְתָּה אֲשֶׁר הַקְרִיב לָכֶהֵן לֹו יִהְיֶה:  
 le-brûlé-offrande qui il-offrit à-le-sacrificateur à-lui cela-devra-être  
[H1961](#) [H3548](#) [H7126](#)

- Et quant au sacrificateur qui présentera l'holocauste de quelqu'un, la peau de l'holocauste qu'il aura présenté sera pour le sacrificateur : elle lui appartient.

9  
 וְכָל- מִנְחָה אֲשֶׁר מִנְחָה תֹאפֶה וְכָל- נֶעֱשָׂה  
 et-chaque- grain-offrande qui est-baked dans-le-oven et-chaque- ce-est-fit  
[H3605](#) [H4503](#) [H0644](#) [H8574](#) [H3605](#)

בַּמִּרְחָשֶׁת וְעַל- מַחְבֵּת לָכֶהֵן הַמִּקְרִיב אֶתָּה לֹו תִהְיֶה:  
 dans-le-pan et-sur- le-griddle à-le-sacrificateur qui-offers cela à-lui cela-devra-être  
[H1961](#) [H0853](#) [H7126](#) [H3548](#) [H4227](#) [H4802](#)

Et toute offrande de gâteau qui sera cuit au four ou qui sera apprêté dans la poêle ou sur la plaque, sera pour le sacrificateur qui le présente : elle lui appartient.

10  
 וְכָל- מִנְחָה בְּלוּלָה- בְּשֶׁמֶן וְחֹרֶבֶת לְכָל- בְּנֵי אַהֲרֹן  
 et-chaque- grain-offrande mélangé- avec-huile et-dry à-tout- le-fils-de Aaron  
[H4503](#) [H3605](#) [H8081](#) [H3605](#) [H0175](#)

כָּאִישׁ תִּהְיֶה אִישׁ כַּאֲחָיו:  
 cela-devra-être chaque comme-son-frère  
[H0376](#) [H1961](#) [H0251](#)

Et toute offrande de gâteau pétri à l'huile et sec, sera pour tous les fils d'Aaron, pour l'un comme pour l'autre .

11  
 וְזֹאת תּוֹרַת זֶבַח הַשְּׁלָמִים אֲשֶׁר יִקְרִיב לַיהוָה:  
 et-ce est-le-loi-de le-sacrifice-de le-paix-offrandes qui il-offers à-l'Éternel  
[H8451](#) [H2077](#) [H8002](#) [H7126](#) [H3068](#)

Et c'est ici la loi du sacrifice de prospérités qu'on présentera à l'Éternel :

12 אם על- תודה יקריבנו ויהקריב על- זבח  
 le-sacrifice-de avec- alors-il-devra-offrir il-offers-cela action-de-grâces pour- si  
[H2077](#) [H7126](#) [H7126](#) [H8426](#)

התודה חלות מצות בקולת בשמן ורקיקי  
 action-de-grâces gâteaux-de sans-levain-pain mêlé mélangé avec-huile et-wafers-de  
[H8426](#) [H2471](#) [H4682](#) [H8081](#) [H7550](#)

מצות משחים בשמן וסלת מרבכת חלת בקולת בשמן:  
 sans-levain-pain oignit avec-huile et-fin-flour puits-mélangé gâteaux mêlé avec-huile  
[H4682](#) [H4886](#) [H8081](#) [H5560](#) [H7246](#) [H2471](#) [H8081](#)

Si quelqu'un le présente comme action de grâces, il présentera, avec le sacrifice d'action de grâces, des gâteaux sans levain pétris à l'huile, et des galettes sans levain ointes d'huile, et de la fleur de farine mêlée [avec de l'huile], en gâteaux pétris à l'huile.

13 על- חלת לחם חמץ יקריב קרבנו על- זבח  
 avec- gâteaux-de pain levé il-devra-offrir son-offrande avec- le-sacrifice-de  
[H2077](#) [H3899](#) [H2471](#) [H7126](#)

תורת שלמיו  
 le-action-de-grâces-de son-paix-offrandes  
[H8426](#) [H8002](#)

Il présentera pour son offrande, avec les gâteaux, du pain levé avec son sacrifice d'action de grâces de prospérités ;

14 ויהקריב ממנו אחר מכל קרבן תרומה ליהנה  
 et-il-devra-offrir de-cela un de-chaque- offrande un-contribution à-l'Éternel  
[H7126](#) [H0259](#) [H3605](#) [H8641](#) [H3068](#)

לכהן הזרק את- דם השלמים לו יהיה  
 à-le-sacrificateur qui-sprinkles - le-sang-de le-paix-offrandes à-lui cela-devra-être  
[H3548](#) [H2236](#) [H0853](#) [H1818](#) [H8002](#) [H1961](#)

et de l'offrande entière, il en présentera un en offrande élevée à l'Éternel : il sera pour le sacrificateur qui aura fait aspersion du sang du sacrifice de prospérités ; il lui appartient.

15 ובשר זבח תורת שלמיו ביום  
 et-le-chair-de le-sacrifice-de le-action-de-grâces-de son-paix-offrandes sur-le-jour-de  
[H1320](#) [H2077](#) [H8426](#) [H8002](#) [H3117](#)

קרבנו יאכל לא יניח ממנו עד- בקר  
 son-offrande cela-devra-être-mangé ne-pas- il-devra-quitter de-cela jusqu'à- matin  
[H0398](#) [H3808](#) [H3240](#) [H5704](#) [H1242](#)

Et la chair de son sacrifice d'action de grâces de prospérités sera mangée le jour où elle sera présentée ; on n'en laissera rien jusqu'au matin.

16 ואם ינדר או נדבה זבח קרבנו ביום  
 et-si- un-vouer ou un-freewill-offrande le-sacrifice-de son-offrande sur-le-jour-de  
[H5088](#) [H5071](#) [H2077](#) [H3117](#)

הקריבו את- זבח זבח ומהחלת יאכל  
 son-offrande - son-sacrifice cela-devra-être-mangé et-sur-le-next-jour et-le-remainder  
[H7126](#) [H0853](#) [H2077](#) [H0398](#) [H4283](#) [H3498](#)

ממנו יאכל  
 de-cela devra-être-mangé  
[H0398](#)

Et si le sacrifice de son offrande est un vœu, ou [une offrande] volontaire, son sacrifice sera mangé le jour où il l'aura présenté ; et ce qui en restera sera mangé le lendemain ;

בָּאֵשׁ	הַשְּׁלִישִׁי	בְּיוֹם	הַזֶּבַח	מִבְּשָׂר	וְהַנּוֹתָר	17
dans-feu	le-troisième	sur-le-jour	le-sacrifice	de-le-chair-de	et-le-remainder	
<a href="#">H0784</a>	<a href="#">H7992</a>	<a href="#">H3117</a>	<a href="#">H2077</a>	<a href="#">H1320</a>	<a href="#">H3498</a>	
					יִשָּׂרָף :	
					devra-être-brûla	
					<a href="#">H8313</a>	

et ce qui restera de la chair du sacrifice sera brûlé au feu le troisième jour.

שְׁלָמוֹ	זֶבַח	מִבְּשָׂר-	וְאָכַל	הָאָכַל	וְאִם	18
son-paix-offrandes	le-sacrifice-de	de-le-chair-de-	est-mangé	étant-mangé	et-si	
<a href="#">H8002</a>	<a href="#">H2077</a>	<a href="#">H1320</a>	<a href="#">H0398</a>	<a href="#">H0398</a>		
לֹא	אֵתוֹ	הַמִּקְרִיב	יִרְצֶה	לֹא	הַשְּׁלִישִׁי	בְּיוֹם
ne-pas	cela	le-un-qui-offers	cela-devra-être-accepta	ne-pas	le-troisième	sur-le-jour
<a href="#">H3808</a>	<a href="#">H0853</a>	<a href="#">H7126</a>	<a href="#">H7521</a>	<a href="#">H3808</a>	<a href="#">H7992</a>	<a href="#">H3117</a>
מִמֶּנּוּ	הָאָכַל	וְהַנְּפֵשׁ	וְהָיָה	בְּנוֹל	לּוֹ	וְחֶשֶׁב
de-cela	ce-mange	et-le-âme	cela-devra-être	un-abomination	à-lui	cela-devra-être-credited
	<a href="#">H0398</a>	<a href="#">H5315</a>	<a href="#">H1961</a>	<a href="#">H6292</a>		<a href="#">H2803</a>
					הַנְּשָׂא :	עוֹנָה
					devra-porter	son-iniquité
					<a href="#">H5375</a>	<a href="#">H5771</a>

Et si quelqu'un mange de la chair de son sacrifice de prospérités le troisième jour, [le sacrifice] ne sera pas agréé ; il ne sera pas imputé à celui qui l'aura présenté : ce sera une chose impure ; et l'âme qui en mangera portera son iniquité.

בָּאֵשׁ	וְאָכַל	לֹא	טְמֵאָה	יָנַע	בְּכָל-	אֲשֶׁר-	וְהַבֶּשֶׂר	19
dans-feu	devra-être-mangé	ne-pas	impur-chose	tout-	touche	qui-	et-le-chair	
<a href="#">H0784</a>	<a href="#">H0398</a>	<a href="#">H3808</a>	<a href="#">H2931</a>	<a href="#">H3605</a>	<a href="#">H5060</a>		<a href="#">H1320</a>	
	בְּשָׂר :	יֵאָכַל	טָהוֹר	כָּל-	וְהַבֶּשֶׂר	יִשָּׂרָף		
	chair	pourra-manger	pur-un	chaque-	et-le-chair	cela-devra-être-brûla		
	<a href="#">H1320</a>	<a href="#">H0398</a>	<a href="#">H2889</a>	<a href="#">H3605</a>	<a href="#">H1320</a>	<a href="#">H8313</a>		

Et la chair qui aura touché quelque chose d'impur ne sera point mangée : elle sera brûlée au feu. Quant à la chair, quiconque est pur mangera la chair.

לִיהוָה	אֲשֶׁר	הַשְּׁלָמִים	מִזֶּבַח	בְּשָׂר	תֹּאכַל	אֲשֶׁר-	וְהַנְּפֵשׁ	20
à-l'Éternel	qui	le-paix-offrandes	de-le-sacrifice-de	chair	mange	qui-	et-le-âme	
<a href="#">H3068</a>		<a href="#">H8002</a>	<a href="#">H2077</a>	<a href="#">H1320</a>	<a href="#">H0398</a>		<a href="#">H5315</a>	
	מֵעַמֶּיהָ :	הָהוּא	וְנִכְרְתָהּ	עָלָיו	וְטִמְאָתוֹ			
	de-son-peuple	ce	et-devra-être-couper-off	sur-lui	et-son-uncleanness			
		<a href="#">H1931</a>	<a href="#">H3772</a>		<a href="#">H2932</a>			

Et l'âme qui, ayant sur soi son impureté, mangera de la chair du sacrifice de prospérités qui appartient à l'Éternel, cette âme-là sera retranchée de ses peuples.

אוּ	אָדָם	בְּטִמְאוֹת	טְמֵאָה	בְּכֹל-	תִּצֹעַ	כִּי-	וְנִפְשׁ	21
ou	un-homme	uncleanness-de	impur-chose	tout-	cela-touche	quand-	et-un-âme	
	<a href="#">H0120</a>	<a href="#">H2932</a>	<a href="#">H2931</a>	<a href="#">H3605</a>	<a href="#">H5060</a>		<a href="#">H5315</a>	
	מִבְּשָׂר-	וְאָכַל	טְמֵאָה	שִׂקִּין	בְּכֹל-	אוּ	טְמֵאָה	
	de-le-chair-de-	et-mange	impur	detestable-chose	tout-	ou	impur	
	<a href="#">H1320</a>	<a href="#">H0398</a>	<a href="#">H2931</a>	<a href="#">H8263</a>	<a href="#">H3605</a>		<a href="#">H2931</a>	<a href="#">H0929</a>
הָהוּא	הַנֶּפֶשׁ	וְנִכְרְתָהּ	לִיהוָה	אֲשֶׁר	הַשְּׁלָמִים		זֶבַח	
ce	le-âme	et-devra-êtrer-couper-off	à-l'Éternel	qui	le-paix-offrandes		le-sacrifice-de	
<a href="#">H1931</a>	<a href="#">H5315</a>	<a href="#">H3772</a>	<a href="#">H3068</a>		<a href="#">H8002</a>		<a href="#">H2077</a>	
						פ	מַעֲמִיָּה :	
						P	de-son-peuple	

Et si une âme touche quoi que ce soit d'impur, impureté d'homme, ou bête impure, ou toute [autre] chose abominable et impure, et qu'elle mange de la chair du sacrifice de prospérités qui appartient à l'Éternel, cette âme-là sera retranchée de ses peuples.

וַיְדַבֵּר	יְהוָה	אֶל-	מֹשֶׁה	לְאָמֹר :	22
et-parla	l'Éternel	à-	Moïse	disant	
<a href="#">H1696</a>	<a href="#">H3068</a>	<a href="#">H0413</a>	<a href="#">H4872</a>	<a href="#">H0559</a>	

Et l'Éternel parla à Moïse, disant :

דִּבֶּר	אֶל-	בְּנֵי	יִשְׂרָאֵל	לְאָמֹר	כָּל-	חֵלֶב	שׁוֹר	וְכֶשֶׂב	23
parle	à-	le-fils-de	Israël	disant	tout-	graisse	de-un-boeuf	et-un-mouton	
<a href="#">H1696</a>	<a href="#">H0413</a>		<a href="#">H3478</a>	<a href="#">H0559</a>	<a href="#">H3605</a>	<a href="#">H2459</a>	<a href="#">H7794</a>	<a href="#">H3775</a>	
			וְשׁוֹ	לֹא	תֹאכְלוּ :				
			et-un-bouc	ne-pas	tu-devra-manger				
			<a href="#">H5795</a>	<a href="#">H3808</a>	<a href="#">H0398</a>				

Parle aux fils d'Israël, en disant : Vous ne mangerez aucune graisse de bœuf ou de mouton ou de chèvre.

וְחֵלֶב	וְחֵלֶב	נִבְלָה	וְחֵלֶב	יַעֲשֶׂה	לְכֹל-	24
et-le-graisse-de	et-le-graisse-de	un-cadavre	et-le-graisse-de	pourra-êtrer-used	pour-tout-	
<a href="#">H2459</a>	<a href="#">H2459</a>	<a href="#">H5038</a>	<a href="#">H2459</a>	<a href="#">H2966</a>	<a href="#">H3605</a>	
		וְאָכַל	לֹא	תֹאכְלוּ :		
		mais-mangeant	ne-pas	tu-devra-manger-cela		
		<a href="#">H0398</a>	<a href="#">H3808</a>	<a href="#">H0398</a>		

La graisse d'un corps mort ou la graisse d'une [bête] déchirée pourra être employée à tout usage, mais vous n'en mangerez point ;

כִּי	כָּל-	אֹכֵל	חֵלֶב	מִן-	הַבְּהֵמָה	אֲשֶׁר	יִקְרִיב	מִמֶּנָּה	25
pour	anyone-	mangeant	graisse	de-	le-animal	qui	il-offers	de-cela	
	<a href="#">H3605</a>	<a href="#">H0398</a>	<a href="#">H2459</a>		<a href="#">H0929</a>		<a href="#">H7126</a>		
		וְאֵשׁ	לִיהוָה	וְנִכְרְתָהּ	הַנֶּפֶשׁ	הָאֹכֵלֶת	מַעֲמִיָּה :		
		un-feu-offrande	à-l'Éternel	et-devra-êtrer-couper-off	le-âme	ce-mange	de-son-peuple		
		<a href="#">H0801</a>	<a href="#">H3068</a>	<a href="#">H3772</a>	<a href="#">H5315</a>	<a href="#">H0398</a>			

car quiconque mangera de la graisse d'une bête dont on présente à l'Éternel un sacrifice fait par feu, l'âme qui en aura mangé sera retranchée de ses peuples.

וְכֹל-	דָּם	לֹא	תֹאכְלוּ	בְּכֹל	מוֹשְׁבֹתֵיכֶם	לְעוֹף	וְלִבְהֵמָה :	26
et-tout-	sang	ne-pas	tu-devra-manger	dans-tout	ton-dwellings	de-oiseau	et-de-animal	
	<a href="#">H1818</a>	<a href="#">H3808</a>	<a href="#">H0398</a>	<a href="#">H3605</a>	<a href="#">H4186</a>	<a href="#">H5775</a>	<a href="#">H0929</a>	

Et vous ne mangerez aucun sang, dans aucune de vos habitations, soit d'oiseaux, soit de bétail.

27 כָּל- נֹפֶשׁ אֲשֶׁר- תֹאכַל כָּל- דָּם וְנִכְרַתָּהּ הַנֶּפֶשׁ הַהוּא  
 ce le-âme et-devra-êtr-couper-off sang tout- mange qui- âme tout-  
[H1931](#) [H5315](#) [H3772](#) [H1818](#) [H3605](#) [H0398](#) [H5315](#) [H3605](#)

פ מַעֲמִיָּה :  
 P de-son-peuple

Toute âme qui aura mangé de quelque sang que ce soit, cette âme-là sera retranchée de ses peuples.

28 וַיְדַבֵּר יְהוָה אֶל- מֹשֶׁה לֵאמֹר :  
 disant Moïse à- l'Éternel et-parla  
[H0559](#) [H4872](#) [H0413](#) [H3068](#) [H1696](#)

Et l'Éternel parla à Moïse, disant :

29 דַּבֵּר אֶל- בְּנֵי יִשְׂרָאֵל לֵאמֹר הַמְקַרֵּיב אֶת- זֶבַח  
 le-sacrifice-de - le-un-qui-offers disant Israël le-fils-de à- parle  
[H2077](#) [H0853](#) [H7126](#) [H0559](#) [H3478](#) [H0413](#) [H1696](#)

מִזְבַּח מְלִמּוֹ לַיהוָה לִיהוָה יָבִיא אֶת- קַרְבָּנוֹ לִיהוָה שְׁלָמֵיו  
 de-le-sacrifice-de à-l'Éternel son-offrande - devra-apporter à-l'Éternel son-paix-offrandes  
[H2077](#) [H3068](#) [H0853](#) [H0935](#) [H3068](#) [H8002](#)

שְׁלָמֵיו :  
 son-paix-offrandes  
[H8002](#)

Parle aux fils d'Israël, en disant : Celui qui présentera son sacrifice de prospérités à l'Éternel apportera à l'Éternel son offrande, prise de son sacrifice de prospérités.

30 יָדָיו תְּבִיאֵנָה אֶת- אֵשׁ יְהוָה אֶת- הַחֶלֶב עַל- תְּבִיאֵנָה  
 sur- le-graisse - l'Éternel le-feu-offrandes-de - devra-apporter son-mains  
[H2459](#) [H0853](#) [H3068](#) [H0801](#) [H0853](#) [H0935](#) [H3027](#)

לְפָנַי הַחֹזֶה יְבִיאֵנּוּ אֶת- הַחֹזֶה לְהַגִּיף אֹתוֹ תְּנוּפָה  
 devant un-agiter-offrande cela à-agiter le-poitrine - il-devra-apporter-cela le-poitrine  
[H6440](#) [H8573](#) [H0853](#) [H2373](#) [H0853](#) [H0935](#) [H2373](#)

יְהוָה :  
 l'Éternel  
[H3068](#)

Ses mains apporteront les sacrifices faits par feu à l'Éternel ; il apportera la graisse avec la poitrine : la poitrine, pour la tourner comme offrande tournée devant l'Éternel.

31 וְהִקְטִיר וְהָיָה הַחֶלֶב הַמְזֻבָּחַת אֶת- הַחֹזֶה וְהָיָה הַחֹזֶה  
 le-poitrine et-devra-êtr sur-le-autel le-graisse - le-sacrificateur et-devra-brûler  
[H2373](#) [H1961](#) [H4196](#) [H2459](#) [H0853](#) [H3548](#)

וּלְבָנָיו :  
 et-à-son-fils à-Aaron  
[H0175](#)

Et le sacrificateur fera fumer la graisse sur l'autel ; et la poitrine sera pour Aaron et pour ses fils.

32 וְאֵת שׁוֹק הַיְמִינִי תִתֶּנּוּ לְכַתֵּן תְּרוּמָה וְהָיָה הַשֹּׁק  
 de-le-sacrifices-de à-le-sacrificateur un-contribution tu-devra-donner le-droit le-cuisse et-  
[H2077](#) [H3548](#) [H8641](#) [H5414](#) [H3225](#) [H7785](#) [H0853](#)

שְׁלָמֵיכֶם :  
 ton-paix-offrandes  
[H8002](#)

Et vous donnerez au sacrificateur, comme offrande élevée, l'épaule droite de vos sacrifices de prospérités.

אֶהְרֹן	מִבְּנֵי	הַחֵלֶב	וְאֶת־	הַשְּׁלָמִים	דָּם	אֶת־	הַמִּקְרִיב	33
Aaron	de-le-fils-de	le-graisse	et-	le-paix-offrandes	le-sang-de	-	le-un-qui-offers	
<a href="#">H0175</a>		<a href="#">H2459</a>	<a href="#">H0853</a>	<a href="#">H8002</a>	<a href="#">H1818</a>	<a href="#">H0853</a>	<a href="#">H7126</a>	
			לְמִנְחָה:	הַיְמִין	שׁוֹק	תְּהִיָּה	לּוֹ	
			comme-un-portion	le-droit	le-cuisse	devra-être	à-lui	
			<a href="#">H4490</a>	<a href="#">H3225</a>	<a href="#">H7785</a>	<a href="#">H1961</a>		

Celui des fils d'Aaron qui présentera le sang et la graisse des sacrifices de prospérités aura pour sa part l'épaule droite.

הַתְּרוּמָה	שׁוֹק	וְאֶת־	הַתְּנוּפָה	חֹזֶה	כִּי	אֶת־	34
le-contribution	le-cuisse-de	et-	le-agiter-offrande	le-poitrine-de	-	pour	
<a href="#">H8641</a>	<a href="#">H7785</a>	<a href="#">H0853</a>	<a href="#">H8573</a>	<a href="#">H2373</a>		<a href="#">H0853</a>	

וְאֶתֵן	שְׁלָמֵיהֶם	מִזְבְּחֵי	יִשְׂרָאֵל	בְּנֵי־	מֵאֵת	לְקַחְתִּי	
et-je-donna	leur-paix-offrandes	de-le-sacrifices-de	Israël	le-fils-de-	de-	je-avoir-pris	
<a href="#">H5414</a>	<a href="#">H8002</a>	<a href="#">H2077</a>	<a href="#">H3478</a>		<a href="#">H0854</a>	<a href="#">H3947</a>	

בְּנֵי	מֵאֵת	עוֹלָם	לְחֶקֶךָ	וּלְבָנָיו	הַכֹּהֵן	לְאַהֲרֹן	אֲתָם
le-fils-de	de-	pour-toujours	comme-un-statut-	et-à-son-fils	le-sacrificateur	à-Aaron	eux
	<a href="#">H0854</a>	<a href="#">H5769</a>	<a href="#">H2706</a>		<a href="#">H3548</a>	<a href="#">H0175</a>	<a href="#">H0853</a>

יִשְׂרָאֵל:  
Israël  
[H3478](#)

Car j'ai pris des fils d'Israël la poitrine tournoyée et l'épaule élevée de leurs sacrifices de prospérités, et je les ai données à Aaron, le sacrificateur, et à ses fils, par statut perpétuel, de la part des fils d'Israël.

בְּנָיו	וּמִשְׁחַת	אֶהְרֹן	מִשְׁחַת	זֹאת	35
son-fils	et-le-anointing-portion-de	Aaron	est-le-anointing-portion-de	ce	
		<a href="#">H0175</a>		<a href="#">H2063</a>	

לְכַהֵן	אֲתָם	הַקְּרִיב	בְּיוֹם	יְהוָה	מֵאֵשׁ
à-servir-comme-sacrificateurs	eux	presenting	sur-le-jour-de	l'Éternel	de-le-feu-offrandes-de
<a href="#">H3547</a>	<a href="#">H0853</a>	<a href="#">H7126</a>	<a href="#">H3117</a>	<a href="#">H3068</a>	<a href="#">H0801</a>

לְיְהוָה:  
à-l'Éternel  
[H3068](#)

C'est là [le droit de] l'onction d'Aaron et [de] l'onction de ses fils, dans les sacrifices de l'Éternel faits par feu, du jour où on les aura fait approcher pour exercer la sacrificature devant l'Éternel,

מֵאֵת	אֲתָם	מִשְׁחָו	בְּיוֹם	לָהֶם	לָתֵת	יְהוָה	צִוָּה	אֲשֶׁר	36
de-	eux	son-anointing	sur-le-jour-de	à-eux	à-donner	l'Éternel	commanda	qui	
<a href="#">H0854</a>	<a href="#">H0853</a>	<a href="#">H4886</a>	<a href="#">H3117</a>		<a href="#">H5414</a>	<a href="#">H3068</a>	<a href="#">H6680</a>		

לְדֹרֹתָם:	עוֹלָם	חֻקֹּת	יִשְׂרָאֵל	בְּנֵי
à-leur-génération	pour-toujours	un-statut-de	Israël	le-fils-de
<a href="#">H1755</a>	<a href="#">H5769</a>	<a href="#">H2708</a>	<a href="#">H3478</a>	

ce que l'Éternel a commandé de leur donner, de la part des fils d'Israël, du jour où il les aura oints ; [c'est] un statut perpétuel en leurs générations.

וְלַחֲטָאת	לְמִנְחָה	לְעֹלָה	הַתּוֹרָה	זֹאת	37
et-pour-le-péché-offrande	pour-le-grain-offrande	pour-le-brûlé-offrande	est-le-loi	ce	
	<a href="#">H4503</a>		<a href="#">H8451</a>	<a href="#">H2063</a>	

הַשְּׁלָמִים:	וְלִזְבַּח	וְלְמִלּוּאִים	וְלְאַשָׁם
le-paix-offrandes	et-pour-le-sacrifice-de	et-pour-le-ordination	et-pour-le-culpabilité-offrande
<a href="#">H8002</a>	<a href="#">H2077</a>	<a href="#">H4394</a>	<a href="#">H0817</a>

Telle est la loi de l'holocauste, de l'offrande de gâteau, et du sacrifice pour le péché, et du sacrifice pour le délit, et du sacrifice de consécration, et du sacrifice de prospérités,

צֹוֹתוֹ	בַּיּוֹם	סִינַי	בְּהַר	מֹשֶׁה	אֶת־	יְהוָה	צִוָּה	אֲשֶׁר	38
son-commandant	sur-le-jour-de	Sinai	sur-Mount	Moïse	-	l'Éternel	commanda	qui	
<a href="#">H6680</a>	<a href="#">H3117</a>	<a href="#">H5514</a>	<a href="#">H2022</a>	<a href="#">H4872</a>	<a href="#">H0853</a>	<a href="#">H3068</a>	<a href="#">H6680</a>		

סִינַי:	בְּמִדְבַּר	לַיהוָה	קָרְבָּנֵיהֶם	אֶת־	לְהַקְרִיב	יִשְׂרָאֵל	בְּנֵי	אֶת־
Sinai	dans-le-désert-de	à-l'Éternel	leur-offrandes	-	à-offrir	Israël	le-fils-de	-
<a href="#">H5514</a>		<a href="#">H3068</a>		<a href="#">H0853</a>	<a href="#">H7126</a>	<a href="#">H3478</a>		<a href="#">H0853</a>

פ  
P

laquelle l'Éternel commanda à Moïse sur la montagne de Sinai, le jour où il commanda aux fils d'Israël de présenter leurs offrandes à l'Éternel, dans le désert de Sinai.